

Cuadernu

DIFUSIÓN, INVESTIGACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL



ARTÍCULOS | PRESERVACIÓN, ESTUDIO Y PUESTA EN VALOR DE PATRIMONIO AGRÍCOLA: ESTUDIO DEL CASO DE LA XARXA DE PATRIMONI RURAL-ECOMUSEU DEL BLAT (CATALUÑA) ■ HABLAR LA BIODIVERSIDAD. LA IMPORTANCIA DEL LENGUAJE EN LAS INICIATIVAS COMUNITARIAS ■ PRÁCTICAS CERCANAS A LA NUEVA MUSEOLOGÍA EN UN TERRITORIO ESPECIALMENTE DESPOBLADO, LA COMARCA DEL MAESTRAZGO (TERUEL) ■ PERCEPCIÓN SOCIAL Y PARTICIPACIÓN COMUNITARIA COMO ESTRATEGIAS DE GESTIÓN DEL PAISAJE CULTURAL DEL CASERÍO DE MASCA (BUENAVISTA DEL NORTE, TENERIFE) **NOTAS** | ANTONIO MUÑIZ. UN HIJO DE VILLANUEVA EN EL PRONUNCIAMIENTO DE CABEZAS DE SAN JUAN ■ LO QUE SABÍAMOS HACER. BREVES NOTAS SOBRE EL TALLER DE RECUPERACIÓN DE MEMORIA HISTÓRICA ■ ENTREVISTA A ÁNGEL PORTOLÉS GÓRRIZ ■ VII JORNADAS DE PATRIMONIO DE LA PONTE-ECOMUSÉU | REFLEXIONES POST-JORNADAS ■ CARTA DE HUGUES DE VARINE

Cuadernu

DIFUSIÓN, INVESTIGACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

Cuadernu

DIFUSIÓN, INVESTIGACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

COMITÉ EDITORIAL

DIRECCIÓN | **Jesús Fernández Fernández** (University College London/La Ponte-Ecomuséu)

SECRETARÍA | **Carmen Pérez Maestro** (Universidad de los Andes)

CONSEJO | **Pablo Alonso González** (CSIC); **Óscar Navajas** (Universidad de Alcalá de Henares); **Laura Bécara Rodríguez** (La Ponte-Ecomuséu); **Llorián García Flórez** (Universidad de Oviedo); **Andrés Menéndez Blanco** (El Teixu. Rede pal Estudiu y Defensa de la Llingua Asturllionesa).

COMITÉ CIENTÍFICO

Gema Adán Álvarez (UNED); **Julio Concepción Suárez** (RIDEA); **Javier Fernández Conde** (Universidad de Oviedo); **Margarita Fernández Mier** (Universidad de Oviedo); **Armando Graña García** (IES Arzobispo Valdés Salas); **Alexander Herrera Wassilowsky** (Universidad de los Andes); **Gabriel Moshenska** (University College London); **Jesús Ruiz Fernández** (Universidad de Oviedo)

EDITA

LA PONTE-ECOMUSÉU

www.laponte.org

Villanueva de Santu Adrianu s/n CP 33115 (Asturias, España)

Correo electrónico info@laponte.org

Tfno.: 985 761 403

DISEÑO Y MAQUETACIÓN | **Amelia Celaya**

Obra bajo licencia Creative Commons



Más información en: <http://creativecommons.org/>

La revista Cuadernu está indexada en las siguientes bases de datos: Directory of Open Access Journals (DOAJ), European Reference Index for the Humanities and Social Sciences (ERIHPLUS), Information Matrix for the Analysis of Journals (MIAR), Sherpa/Romeo, Biblioteca Nacional de España, Clasificación Integrada de Revistas Científicas (CIRC), Catálogo de la Red de Bibliotecas Universitarias (REBIUN), Worldcat, Dulcinea, Dialnet y Latindex, entre otras.

ISSN-e: 2340-6895

ISSN: 2444-7765

D.L.: AS-04305-2014

Diciembre 2019

sumario

- 4** Editorial
- 8** Reflexiones Post-Jornadas
- 18** Carta Enviada por Hugues de Varine para abrir las VII Jornadas de Patrimonio de La Ponte-Ecomuséu


Artículos

- 23** Preservación, estudio y puesta en valor de patrimonio agrícola: estudio del caso de la Xarxa de Patrimoni Rural - Ecomuseu del Blat (Cataluña)
- 63** Hablar la biodiversidad. La importancia del lenguaje en las iniciativas comunitarias
- 87** Prácticas cercanas a la Nueva Museología en un territorio especialmente despoblado, la Comarca del Maestrazgo (Teruel)
- 117** Percepción social y participación comunitaria como estrategias de gestión del paisaje cultural del Caserío de Masca (Buenavista del Norte, Tenerife)


Notas


- 144** Antonio Muñiz. Un hijo de Villanueva en el pronunciamiento de Cabezas de San Juan
- 156** Lo que sabíamos hacer. Breves notas sobre el Taller de recuperación de memoria histórica
- 165** Entrevista a Ángel Portolés Górriz

artículos



Preservación, estudio y puesta en valor de patrimonio agrícola: estudio del caso de la Xarxa de Patrimoni Rural - Ecomuseu del Blat (Cataluña) **23** Hablar la biodiversidad. La importancia del lenguaje en las iniciativas comunitarias **63** Prácticas cercanas a la Nueva Museología en un territorio especialmente despoblado, la Comarca del Maestrazgo (Teruel) **87** Percepción social y participación comunitaria como estrategias de gestión del paisaje cultural del Caserío de Masca (Buenavista del Norte, Tenerife) **117**





Percepción social y participación
comunitaria como estrategias de
gestión del paisaje cultural del
Caserío de Masca (Buenavista
del Norte, Tenerife)

*Social perception and community
participation as strategies for
the management of the cultural
landscape of Caserío de Masca
(Buenavista del Norte, Tenerife)*

Enviado 31 de mayo.
Aceptado 26 de septiembre.



ÁNGELA GARCÍA HERRERA
(turismo@buenavistadelnorte.es)
AYUNTAMIENTO DE BUENAVISTA
DEL NORTE

ELENA PÉREZ GONZÁLEZ
(elenamaria.perez@universidadeuropea.es)
UNIVERSIDAD EUROPEA
DE CANARIAS (UEC)

ALICIA CASTILLO MENA
(alicia.castillo@ghis.ucm.es)
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE
DE MADRID

DAVID STENDARDI
(david.stendardi@universidadeuropea.es)
UNIVERSIDAD EUROPEA
DE CANARIAS (UEC)

JUAN ISRAEL GARCÍA CRUZ
(jgarcia@ull.edu.es)
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA (ULL)

ESTHER FERRER ROMÁN
(esther.ferrer@universidadeuropea.es)
UNIVERSIDAD EUROPEA
DE CANARIAS (UEC)

M^a ESTHER CHÁVEZ-ÁLVAREZ
(echavez@ull.edu.es)
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA (ULL)

ANA E. CRUZ GONZÁLEZ
(ancruz@ull.edu.es)
ESCUELA UNIVERSITARIA DE TURISMO DE
TENERIFE (EUTUR)

Resumen

Palabras clave

Paisaje cultural,
percepción social,
patrimonio cultural,
participación
comunitaria.

La percepción social y los procesos participativos en torno al patrimonio cultural y el turismo han sido utilizados en los últimos años como estrategia para implementar acciones de gestión integral. Situada en el interior del Macizo de Teno, la localidad de Masca se caracteriza por la profundidad de sus barrancos en los que se ubicaron diversos caseríos, que son representativos de la arquitectura tradicional de esta zona de la isla. La combinación y el atractivo de ambos tipos de bienes, naturales y culturales, han convertido esta zona de la isla en la segunda más visitada por los turistas, después del Parque Nacional del Teide. El cierre administrativo del barranco más transitado por los turistas, en el año 2018, en el que principalmente se practica el senderismo, ha provocado multitud de reacciones entre vecinos y empresarios, quienes han participado en diversos foros de debate con el fin de ejercer su derecho a opinar y decidir sobre el uso y gestión de sus recursos. En este trabajo hemos aplicado tanto la metodología cualitativa como la cuantitativa, incidiendo en la percepción social como elemento para la construcción del paisaje cultural, y para comprender la visión que tiene la comunidad de Masca sobre su territorio. Así, expondremos algunos argumentos preliminares, un avance de su análisis y reflexión, así como algunas evidencias y percepciones registradas en la población de Buenavista del Norte, con frecuencia opuestas, aportando una reflexión necesaria para entender el significado y los valores de la realidad social, cultural y económica de esta localidad como base a una elaboración futura de propuestas para la gestión integral de este entorno.



Keywords

Cultural landscape,
social perception,
cultural heritage,
community
engagement.

Abstract

Social perception and participatory processes around cultural heritage and tourism have been used in recent years as a strategy to implement integrated management actions. Located in the interior of the Macizo de Teno, the town of Masca is characterized by the depth of its ravines in which several hamlets were located, which are representative of the traditional architecture of this area of the island. The combination and attractiveness of both types of goods, natural and cultural, have made this area of the island the second most visited by tourists, after El Teide National Park. The administrative closure of the ravine has generated many reactions among neighbours and businessmen, who have participated in various forums to debate in order to exercise their right to express an opinion and decide on the use and management of their resources. In our study we have applied both qualitative and quantitative methodologies, focusing on the social perception and the construction of the cultural landscape to understand the vision that the community of Masca has of its territory. Thus, we will present some preliminary arguments, an advance in its analysis and reflection, as well as some of the evidences and perceptions registered, often opposed, by those affected by the closing of the ravine, contributing a necessary reflection to understand the meaning and values of the social, cultural and economic reality of this locality as a basis for a future elaboration of proposals for the management of this environment.

Introducción

Este trabajo presenta un análisis del uso y gestión del paisaje cultural de Masca, atendiendo a la percepción social y gestión comunitaria de los diferentes elementos patrimoniales que lo configurarían. Esta investigación forma parte del proyecto competitivo de investigación «Sociedad y patrimonio arqueológico. Recuperación del paisaje arqueológico del municipio de Buenavista del Norte (Tenerife, Islas Canarias), en entornos rurales y urbanos» (Referencia: 2017REC04), concedido a la Universidad Europea de Canarias (UEC) y financiado por la Fundación CajaCanarias y Obra Social La Caixa. El proyecto, cuya finalización será en marzo de 2020, tiene como objetivo elaborar propuestas de recuperación del paisaje arqueológico en Buenavista del Norte, tanto en espacios rurales como urbanos, aplicando metodologías cualitativas y cuantitativas. Nuestra intención es la de aplicar la percepción social como una herramienta que permita entender el concepto de patrimonio cultural creado e integrarlo en el discurso rural y urbano –su ordenación– y en el económico –como parte de la creación de alternativas para el desarrollo social, cultural y económico del municipio–. En este contexto, presentamos el caso de estudio de Masca (FIGURA 1), uno de los sitios más emblemáticos del municipio de Buenavista del Norte, no solo por el valor de su paisaje cultural, sino también por los recientes acontecimientos en torno al uso y gestión turísticos de los recursos culturales y naturales en este enclave.

El valor del patrimonio cultural y su proceso social de construcción y gestión a través de métodos como los procesos participativos ha sido objeto de estudio cada vez más en los últimos años en nuestro país (Castillo y Querol, 2014; Castillo et. al, 2016; Castillo, 2016; Castillo, 2019, fundamentalmente) y ha aportado importantes visiones y propuestas para su gestión. Los paisajes culturales, tanto en los entornos urbanos

FIGURA 1. Paisaje de Masca
(Buenavista del Norte,
Tenerife).

FUENTE: Equipo de
Investigación.



como rurales, son producto de un complejo proceso evolutivo, poco evidente, pero con frecuencia están influyendo en los asentamientos de la población, en la economía y en el uso y gestión de ese territorio. En este sentido, las acciones de integración histórica y natural de Masca han beneficiado y motivado la aparición de nuevas actividades económicas; pero también del aumento del número de visitantes. Es precisamente la actividad turística la que está jugando un rol destacado en esta zona de la isla de Tenerife, convirtiendo a Masca en el segundo lugar de la isla más visitado. El impacto de las visitas y el mal estado de algunas infraestructuras, ha ocasionado el cierre de uno de los principales recursos del Caserío, su barranco, donde se practica senderismo, lo que ha generado un intenso proceso de debate entre la comunidad local, las administraciones públicas y las empresas turísticas que operan en el lugar. Pero también ha provocado una profunda reflexión sobre los efectos de la normativa del entorno y sobre las consecuencias de su aplicación, en un intento de diseñar una gestión integral y sostenible de los recursos de Masca.

A partir de los objetivos de nuestra investigación resulta idóneo introducir, en este proceso de análisis del fenómeno de Masca, la percepción de la población sobre sus recursos, concebida, tal y como la entendemos a efectos de este trabajo, como un conjunto de símbolos diseñados por la propia actividad turística; estos símbolos, no obstante, consideramos que han sido generados por una mirada externa –en particular, por las administraciones públicas y las empresas privadas– y no desde la perspectiva de la propia comunidad local. En nuestro proceso de análisis, incluimos también la mirada turística como otra perspectiva desde la cual nos aproximaremos al patrimonio cultural y su gestión, pues en las últimas décadas, desde el sector turístico, se han planteado enfoques de investigación innovadores a raíz de las rápidas modificaciones del entorno social y cultural de los destinos. Así, la participación de las comunidades en los procesos de planificación turística y el estudio de su percepción sobre sus recursos y los efectos de esta actividad económica, están siendo de gran interés para identificar las relaciones entre las comunidades, el patrimonio cultural y el turismo (Pérez et al., 2018; Martín, García y Pérez, 2018; Pérez et al., 2017).

El turismo ha potenciado la patrimonialización y, a la vez, la terciarización de las actividades productivas (Rodríguez, 2007), basadas en sus elementos naturales y culturales. Es nuestra intención, por tanto, desgranar los elementos menos visibles de este proceso de construcción del paisaje cultural de Masca, muchos de ellos ya desaparecidos de la memoria colectiva de la población, entre los que destacamos los bienes arqueológicos que han sido marginados en ese proceso de construcción paisajístico. Si entendemos que un paisaje cultural es cualquier parte de un territorio y la manera en que es percibido por la población, según la definición del Consejo de Europa (Consejo de Europa, 2000), se deduce la importancia de plantearnos qué ocurre cuando las delimitaciones e imágenes proyectadas de esos lugares pueden no ser las mismas que las percibidas por la población local; resulta fundamental pensar, además, en la *autenticidad* del sitio y en la necesidad de un consenso con la autoridad que legitima esas delimitaciones e imágenes (Fuller,

2015), para obtener una gestión integral. Es necesario, así, identificar y conectar la materialidad de las acciones sociales y productivas que configuraron Masca con lo que está sucediendo en la actualidad. Asumimos que estas percepciones no son armónicas (García, 2001), y que existen tensiones y opiniones encontradas entre todos los actores involucrados en un estudio de estas características. Por ello, queremos reflexionar sobre la estrategia que estamos desarrollando para la recuperación o reintegración del paisaje de Masca y, en base a los nuevos indicadores y a las variables identificadas durante esta investigación, proponer acciones que integren la mirada experta y la consideración de la comunidad local.

Esperamos con ello alcanzar el enriquecimiento del concepto de paisaje cultural de esta localidad y una mejora en la gestión de sus recursos, que consideramos parcelada hasta el momento.

El Caserío de Masca

Localizado en el Macizo de Teno, al NW de la isla de Tenerife, el Caserío de Masca forma parte de la entidad de población bajo la misma denominación, agrupando los caseríos de Juan López, La Bica, el Turrón, Masca y Lomo de Masca (FIGURA 2).

El macizo montañoso en el que se ubica, caracteriza e identifica la fisonomía de su entorno. Con una antigüedad de sus materiales datada entre los 3 y 7 millones de años, Teno es una de las estructuras geomorfológicas de mayor antigüedad de la isla, junto al de Anaga y Adeje-Roque del Conde, posicionándose como las primeras que dieron origen a la actual isla de Tenerife (Araña y Carracedo, 1978; Cabildo Insular de Tenerife, 1999). Dada su antigüedad, los procesos erosivos han dado lugar a una red hidrológica caracterizada por profundos barrancos de corto recorrido que cortan el macizo de tal forma que permiten dividirlo en función de las cuencas hidrográficas a las que da lugar, exceptuando la meseta de Teno Alto, la plataforma costera de Teno bajo y el límite SE del macizo en Erjos. En términos generales, desde el punto de vista

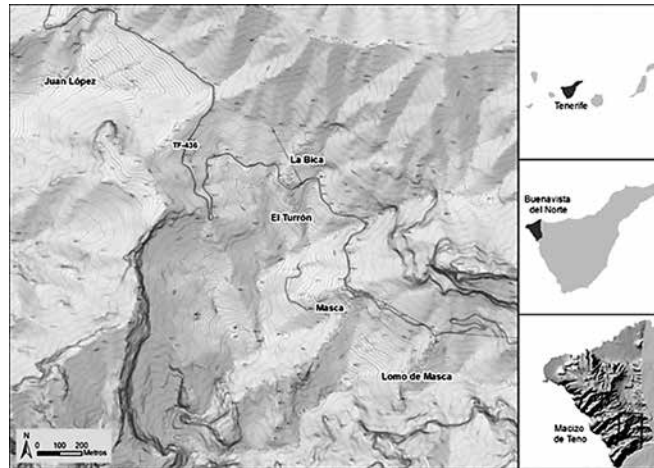


FIGURA 2. Localización
FUENTE: Base cartográfica
(GRAFCAN). Elaboración
propia.

paisajístico que resulta de estas características, el relieve erosionado del macizo condiciona su observación, haciendo que cada cuenca pueda distinguirse como una posible unidad, tomando en cuenta que la forma y orientación del relieve limita el campo visual. Estas, a su vez, pueden subdividirse en función del efecto que la vegetación y los usos humanos tienen en la composición visual de sus componentes abióticos (relieve), bióticos (vegetación) y culturales (construcciones y usos del suelo).

El asentamiento humano en la zona se caracteriza por la localización de pequeños caseríos cuyo origen se vincula a sistemas agropecuarios tradicionales surgidos tras la conquista de la isla. De este modo, bajo la denominación de Masca, Maxca, Amasqua o Maxcan, las primeras referencias a este asentamiento se remontan a principios del siglo XVI, viéndose reflejadas en los primeros repartimientos de tierras o Datas, siendo una de las primeras la registrada a nombre de Diego Rey, último Mencey de Adexe, al que se le inscribieron tierras en el entorno del barranco en 1503:

«856-35.-Don Diego Rey. “Yo don Alonso Fernandes de Lugo, Adelantado de Canaria e Governador de Tenerife e de San Miguel de La Palma, doy a vos Don Diego, Rey q. érades de Adexe, un barranco q. se llama Masca con todas sus tas. y aguas para vuestros ganados e para q. fagáis vuestras heredades salvado 3 f. q. di a Pedro Talabera, y lo demás de estas 3 f. vos do y vos fago merced dello e más os do 100 f. de sembradura de s. q. es en Taxo abajo Arjo, y por ésta os do para vos y para vuestros herederos e supseçores y al escriuano mando q. lo siente en el registro. Fecha a v días de octubre de M diij años. Q. mando q. se vos asiente si no es dado. El Adelantado”» (Serra, 1978: 174-175).

Masca refleja actualmente el resultado de las estrategias de uso y aprovechamiento de los recursos desarrolladas en el pasado, expresándose en la ubicación de las edificaciones en las zonas menos productivas en la cima de lomos, en las que las edificaciones tradicionales se caracterizan por su arquitectura y utilización de materiales de construcción propios de la zona, dejando al aprovechamiento agrícola las terrazas que pudieron conformarse en su momento en las áreas más propicias y el ganadero mediante el empleo del relieve como límite que contiene al ganado, disponiendo de agua y pasto suficiente para su manutención, además de los usos cinegéticos y pesqueros en su entorno. Su aislamiento, hasta prácticamente los años 70 del siglo pasado, ha condicionado el desarrollo del asentamiento, contando inicialmente con una red de senderos que lo comunicaban con los núcleos de Buenavista del Norte y Santiago del Teide, pasando a tener una vía de acceso rodado ya avanzada la segunda mitad del siglo XX. Las medidas de protección, sobre las que volveremos a incidir más adelante, también han condicionado el uso y gestión de este entorno.

El Macizo de Teno fue declarado Parque Natural por la Ley 12/1987, de 19 de junio, de declaración de Espacios Naturales de Canarias, siendo reclasificado posteriormente por la Ley 12/1994, de 19 de diciembre, de Espacios Naturales de Canarias, como Parque Rural de Teno. El

propio parque rural engloba diversas figuras de protección: Espacio Red Natura 2000 al haber sido declarado Zona de Especial Protección para las Aves, ZEPA Teno (ES0000106) y Zona de Especial Conservación, ZEC Teno (95_TF). Declaraciones que demuestran el valor ecológico de este territorio (García, 2015). En el año 2004, el Caserío fue declarado Bien de Interés Cultural con la categoría de Conjunto Histórico, debido a la conservación de su asentamiento y los materiales constructivos, propios del lugar. Tal y como se recoge en su declaración, «el carácter estrictamente funcional de los distintos elementos que integran los inmuebles y su imbricación en el entorno natural configura un paisaje rural y pintoresco de necesaria protección y conservación, que hasta hace pocos años carecía de igual en la isla» (Gobierno de Canarias, 2004). En Masca podemos encontrar, además, el único Bien de Interés Cultural con categoría de Zona Arqueológica del municipio de Buenavista del Norte (Gobierno de Canarias, 2006). Se trata de la zona conocida como Pico Yeje, un conjunto arqueológico con estructuras de piedra seca, cueva funeraria, grabados, cazoletas y canales. La delimitación del ámbito de protección de este enclave arqueológico se debe a su excepcionalidad figurativa, de gran importancia científica, y la necesidad de aplicar medidas protectoras dadas su fragilidad y cercanía a senderos que son utilizados por visitantes, así como la posible presencia de más evidencias aún no identificadas.

Con el tiempo, los elementos, materiales e inmateriales, de las formas que ha generado Masca, han ido entremezclándose con otros elementos y estructuras que están fuera de esa capa patrimonial. Desde pequeños impactos visuales y todos los demás ocasionados con la pérdida de su economía básica, es decir de aquella fundamentada en la agricultura y en el abastecimiento natural sobre el entorno. A ello se une, por otro lado, la introducción de elementos que podrían estar reelaborando la propia memoria histórica, a través de la imagen vendida de Masca, como la referencia a la existencia de un antiguo pueblo pirata en el barranco (Rodríguez, Santana y Díaz, 2011: 14), falseando así la autenticidad de los atractivos turísticos.

FIGURA 3. Tienda de *souvenir* en Masca.
FUENTE: Equipo de Investigación.



Los cambios demográficos, la llegada del comercio global, la evolución tecnológica o el desarrollo turístico insostenible han reducido los límites de Masca, variando la vinculación natural que el municipio tenía sobre el territorio. Así, emancipada su arquitectura de la mimesis territorial con su entorno, a la indispensable unicidad que mantenía con aquellas estructuras agrarias que la hacían posible (y que generaron al propio núcleo), nada hay que impida la reducción de su propio paisaje agrario y, en consecuencia, la in-

clusión de una nueva materialidad cultural lejos de dicho paisaje (FIGURA 3).

Masca: del espacio tradicional al espacio turístico

La ruptura del relativo aislamiento de Masca mediante las mejoras en la comunicación, coincidiendo con el auge del turismo en la isla, trajo consigo el paulatino abandono del sistema agropecuario tradicional en paralelo a la incorporación de actividades de servicio, a partir de los años 70 del siglo pasado (Rodríguez, 2008; 2009). No obstante, lejos de propiciar su crecimiento y expansión, los caseríos que conforman esta entidad de población expresan una progresiva disminución en el número de habitantes (TABLA 1). Buenavista del Norte cuenta, en la actualidad, con un total de 4.797 habitantes; en el Caserío de Masca su población es de 95 personas (INE, 2018).

En lo que respecta al número de hombres y mujeres, la diferencia entre sexos no resulta significativa en este Caserío, siguiendo Masca la tónica del resto de núcleos del municipio. De los residentes, es el colectivo de 51 años en adelante quien adquiere un peso significativo respecto a otros grupos de edad, lo que da muestras de una tendencia poblacional con mayores índices de envejecimiento poblacional. Entre los aspectos que han condicionado su desarrollo, como ya se adelantó, destaca el régimen de protección aplicado sobre este entorno, configurándose a partir de la declaración del Parque Rural de Teno. Desde el punto de vista turístico, este enclave se ha integrado en los itinerarios turísticos habituales de la isla, siendo citado con asiduidad en la promoción y guías turísticas, expresándose en un considerable incremento en el número de visitantes.

Masca es el segundo lugar más visitado de la isla de Tenerife al año, después del Parque Nacional del Teide (Pinelo, 2019). Recibe en torno a los 700.000 visitantes y esta presión ha generado diversos impactos que han preocupado a las administraciones (Rodríguez y Simancas, 2018).

Año	Población
1940	365
1950	273
1960	224
1970	197
1986	211
1991	161
2000	129
2010	119
2017	95

TABLA 1. Evolución de la población.

FUENTE: Población de derecho (INE, 1940-1991). Explotación del padrón (ISTAC, 2000-2017).

Estos efectos están claramente asociados a la imagen de destino que se ha proyectado desde las administraciones públicas y las empresas privadas, a través de sus medidas de protección y de las actividades turísticas ofertadas. Así, Rodríguez y Simancas (2018), analizaron la estrategia del Cabildo Insular de Tenerife para solventar la masificación turística, pero sin contar con la perspectiva de la población en su totalidad –realizaron entrevistas clave– y destacan que los atributos culturales y naturales, su distribución territorial, se han mantenido precisamente por los instrumentos de ordenación y protección aplicados. Pero, lejos de profundizar y usar el concepto de paisaje cultural y la búsqueda de conexiones entre todos los agentes implicados en la gestión del patrimonio de Masca, en sus propuestas se refieren a la creación de un centro de interpretación de la naturaleza desde el cual se articulen todas las estrategias turísticas de Masca, el cual, según estos autores, debe convertirse en un elemento central de las diferentes y nuevas formas de turismo en esta zona. Por tanto, el estudio del espacio habitado –y utilizado– de Masca se centra en las actividades turísticas y no en identificar con mayor exactitud la materialidad de los procesos sociales y económicos que ha generado Masca, de aquellos elementos que afectan o configuran la identidad del lugar o la total participación de la población en la gestión de sus recursos.

Estas nuevas formas de explotación turística han llevado a que el Ayuntamiento de Buenavista del Norte decretase el cierre de uno de sus principales recursos turísticos-no homologado como sendero y, por tanto, no integrado en la red de senderos del Cabildo Insular de Tenerife- en febrero de 2018, después de que ocho senderistas tuvieran que ser rescatados en barco tras quedar aislados por un temporal. Desde entonces, el barranco ha seguido siendo utilizado por los senderistas y turistas, a pesar de las alertas emitidas por la administración local. En este tiempo, aunque se han llevado a cabo acciones de mejora del barranco y del embarcadero de la playa, las consecuencias del cierre han generado dos puntos de vista entre los principales afectados: las empresas de turismo activo –no radicadas en su mayoría en el municipio–, las

cuales denuncian el cierre del barranco por las pérdidas económicas que les están ocasionando, y la propia población de Masca –representada a través de su Asociación de Vecinos–, para quienes el cierre ha mejorado las ventas de los negocios. Los conflictos en los medios de comunicación no han dejado de sucederse y mientras se siguen ejecutando las obras de mejora del recurso, se ha aprobado la adecuación de un Centro de Visitantes y se ha anunciado un proceso de creación de medidas reguladoras para este enclave del Parque Rural de Teno. Con estas medidas se pretende garantizar la máxima seguridad posible y evitar incidentes en la zona relacionados con la orografía del terreno, la dificultad del recorrido, o el inadecuado equipamiento de algunos usuarios durante la visita. El Ayuntamiento de Buenavista del Norte publicó el *Proyecto de adecuación, señalización y mejora de la seguridad de los senderos en el entorno del barranco de Masca* con el que se establecen diferentes puntos de control y la adecuación de varios senderos basados en los caminos tradicionales. A fecha de hoy, se prevé que el barranco pueda estar operativo en el verano de 2019.

Análisis de la percepción de la comunidad local de Masca: identidad, patrimonio cultural y turismo

Cuestiones Metodológicas

Los datos cuantitativos que se presentan en este trabajo derivan de una encuesta diseñada y aplicada en los meses de abril y mayo de 2019. La encuesta es amplia y recoge tres grupos de variables que crean una relación entre cuatro conceptos: identidad local, patrimonio cultural, paisaje y turismo. El diseño de la encuesta se ha construido a partir de los resultados previos de la fase cualitativa de la investigación, en la que se realizaron diversos grupos de trabajo (*Focus Group* y entrevistas semiestructuradas), así como de la síntesis de los informes multidisciplinares de los expertos del grupo de investigación en cada una de

sus áreas: arqueología, geografía, arquitectura, sociología y turismo. La estrategia planteada se realiza desde la implementación de acciones cualitativas y cuantitativas que nos permitan obtener información sobre el conocimiento de la población acerca del significado del patrimonio cultural, en particular del paisaje cultural; evaluar la información obtenida y reflexionar y proponer estrategias de gestión.

En la elección de los datos se decidió realizar una muestra aleatoria estratificada y ponderada por área (zona) del Municipio. Esto se debe al doble proceso de concentración poblacional en el casco unido a la extrema dispersión territorial en pequeños caseríos, de los que Masca es un claro ejemplo. El método de recogida de datos ha sido presencial, usando el soporte papel. Para la lectura y comprensión de los resultados, y con el objetivo de proponer una interpretación correcta, es necesario considerar dos premisas:

- 1.** Los datos que se presentan en este artículo son preliminares, relativos a 100 cuestionarios analizados. En el momento en el que se redacta este documento estamos en la fase de vaciado de los cuestionarios y por tanto nos ha sido imposible cubrir el total de la muestra (n=238). Aun así, hemos querido aprovechar esta ocasión para presentar un análisis descriptivo preliminar de aquellas variables que pueden resultar más interesantes para entender la percepción social de la población de Masca en sus aspectos identitarios, acerca del patrimonio cultural y su gestión, así como sobre el turismo.
- 2.** Según la muestra propuesta, se necesitaban 6 cuestionarios en Masca (finalmente se recogieron 8 cuestionarios). En este caso adelantamos que esta parte del trabajo de campo se ha realizado en su totalidad y que tenemos el análisis completo de los datos relativos a los cuestionarios de Masca. En esta ocasión, se presentarán dos grupos de variables: la percepción de la gestión del patrimonio y la percepción del turismo, estudiadas a través de una batería de respuestas, basadas en escalas Likert.

Primeros resultados del análisis cualitativo y cuantitativo

La importancia del patrimonio cultural para los habitantes de Buenavista del Norte en general, y de la comunidad de Masca, en particular, se ha contrastado entre diferentes grupos y actores¹ que se consideraron para el registro cualitativo de la información. Así, se realizaron varios grupos de discusión y entrevistas a informantes clave en las primeras fases del proyecto. Los ítems sobre los que se trabajaron giraron en torno a una definición del municipio, sus principales recursos, grado de conocimiento, importancia de la actividad turística, conflictos en el uso y gestión de esos recursos y la propia actitud de la población frente a la gestión del patrimonio.

Masca apareció en todos los procesos realizados como un elemento identitario del municipio, diverso en bienes culturales; pero también como una fuente de conflictos en torno a su uso y gestión –específicamente– del Parque Rural de Teno. Masca se reveló, durante la aplicación de esta metodología, como parte de la imagen del municipio, debido, principalmente, al entorno natural de esta zona y a las actividades turísticas que se realizan. El arraigo e identidad, se centra, no obstante, en las zonas de costa y paisajes naturales en general –considerando Masca como un paisaje natural–, dejando la cultura y el patrimonio en ítems específicos y asociados a la historia, y a las preguntas más directas sobre patrimonio.

En lo que respecta a los datos de los cuestionarios, los resultados no difieren en términos generales. En primer lugar, nos centramos en la construcción de la identidad local de la ciudadanía. Es una identidad que se relaciona a elementos naturales y materiales del paisaje, que se fundamenta en los lugares, en la relación con el territorio y también con el patrimonio. Así, de entre los diferentes elementos considerados como identitarios que les planteamos, la población eligió Masca, Teno Alto, la Iglesia de Los Remedios y Punta de Teno como los principales del municipio. El 30% de las personas encuestadas indicaron Masca como lugar más representativo (GRÁFICO 1). Más allá de su aislamiento geográfico y de las dificultades de acceso, el Caserío se percibe como un

¹ El registro cualitativo se realizó trabajando con diferentes grupos de discusión clasificados de la siguiente manera: personal técnico del ayuntamiento, asociaciones de vecinos de las medianías del municipio, asociaciones de mujeres, asociaciones de vecinos del casco histórico del municipio, asociaciones medioambientales, asociaciones de agricultores, asociaciones culturales y musicales, entre otras. También se realizaron entrevistas a informantes clave de diferentes ámbitos profesionales en Buenavista del Norte, tanto privados como públicos.

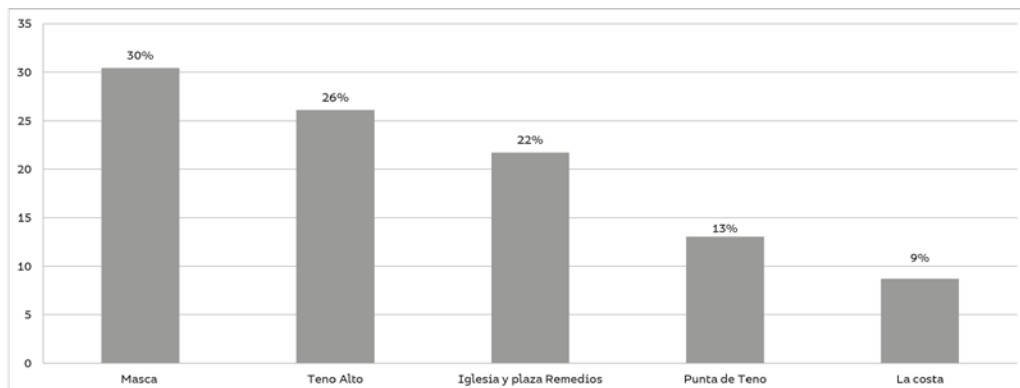


GRÁFICO 1. Elemento que mejor representa el municipio (%).

FUENTE: Elaboración propia a partir de los datos de las encuestas.

lugar cargado de significados patrimoniales de identidad y símbolo del municipio.

En esta línea, con el objetivo de profundizar, incluimos una pregunta abierta sobre el rincón favorito del municipio. En esta ocasión, el valor que la ciudadanía atribuye al Caserío se expresa en que un 10,6% de los encuestados lo reconoce como su «rincón favorito». Este porcentaje baja al 4,7% cuando preguntamos si hay algún espacio que necesita ser protegido (TABLA 2).

Al fijarnos en estas mismas variables, específicamente en el grupo de Masca, registramos una identificación todavía más clara con el Caserío. Así, los datos relativos a los cuestionarios de Masca refuerzan la importancia y el protagonismo de este lugar entre sus vecinos, donde un 75% de las respuestas se reconocieron e identificaron con Masca. Además, ese mismo porcentaje afirma tener un buen conocimiento sobre el patrimonio cultural y natural. Los vecinos de Masca consideran que la calidad de vida, la cultura y el patrimonio y la tranquilidad son las ventajas de vivir en la localidad; por otro lado, las desventajas se traducen en la lejanía de zonas urbanas, la escasez de servicios y el desempleo. Inciden, en este sentido, que el principal problema es la escasez

	Total	Contestan	Indican Masca	%
Rincón favorito	100	75	8	10,6
Protección	100	64	3	4,7

TABLA 2. Rincón favorito (%).
FUENTE: Elaboración propia a partir de los datos de las encuestas.

de servicios, el desempleo y el transporte. Por otro lado, la mayoría de los encuestados identifica el patrimonio cultural con la historia, la cultura y las tradiciones, y en menor medida con la arquitectura, el arte, el paisaje o del patrimonio arqueológico.

También se les preguntó sobre su intención de participar en la gestión de estos enclaves. La voluntad de participación es moderada (GRÁFICO 2).

No obstante, el 38% participa en la organización de fiestas locales, el 30% asiste a esas fiestas y otro 30% acude a las reuniones de la asociación de vecinos. Sobre la responsabilidad que se atribuye a la gestión del patrimonio, existe un juicio muy claro sobre la naturaleza del actor que se debe encargar de este proceso. La respuesta es bastante contundente: una clara mayoría (75%) de los encuestados reconocen que es el actor público el que tiene que encargarse de la gestión del patrimonio

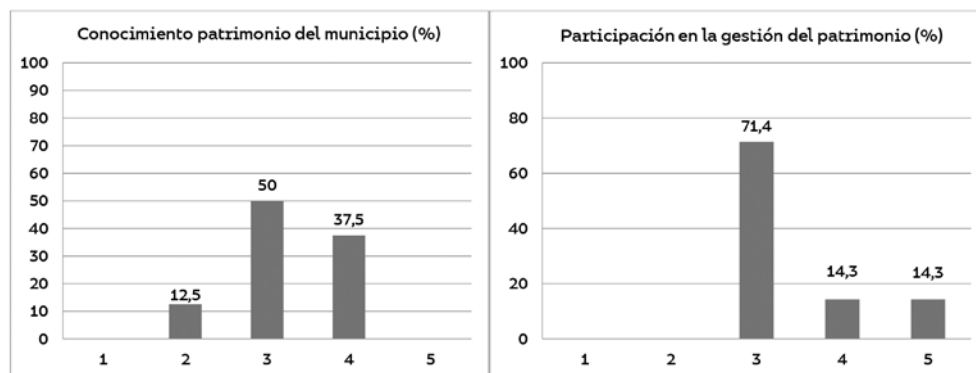


GRÁFICO 2.
Patrimonio: conocimiento y participación (escala Likert 1-5).
FUENTE: Elaboración propia a partir de los datos de las encuestas.

cultural. En ningún caso dejarían su gestión en manos exclusivamente privadas (0%), admitiendo (un 25%) una gestión mixta (público + privado).

Un resultado interesante es el lugar espacial que ocupa Masca en la definición del paisaje cultural. A través de una pregunta abierta, se pedía una definición de «paisaje cultural» junto a un ejemplo existente en el municipio. Los resultados son, previsiblemente, bastante variados y creativos, pero una de las pocas constantes que se pueden destacar es que un porcentaje significativo de los encuestados del total de la muestra indica directamente el caserío de Masca: un 26,2%.

En lo que respecta al turismo, los encuestados en Masca no reconocen una conexión y asociación clara entre turismo y patrimonio en la actualidad o, por lo menos, se colocan en niveles medios de valoración sobre la unión de los dos conceptos de patrimonio y turismo. Paralelamente, lejos de cualquier turismofobia, el 66,7% de los entrevistados se muestran favorables al aumento del número de turistas en el municipio².

² En el registro cualitativo, los grupos participantes expresaron su interés por ser un destino turístico de calidad, donde sus recursos, tanto culturales como naturales, pudiesen ser gestionados para crear diferentes productos turísticos. Señalaron, además, que el sistema turístico puesto en marcha no fuera agresivo con sus tradiciones y que superase una visión municipal del territorio.

Conclusiones y reflexiones: la mutación del patrimonio

Hemos mostrado un primer avance de los resultados cuantitativos y enfoque en el cual estamos desarrollando nuestro trabajo. A través de las acciones realizadas intentamos analizar cuál es la relación de la comunidad local con el patrimonio, identificando una posible convergencia entre el sentimiento de identidad y pertenencia, la importancia que como actividad económica tiene como recurso en su conjunto –destino Masca–, y la participación de la población en su gestión. Pero también observamos divergencias. Aunque una parte de la población se siente identificada con numerosos elementos culturales y patrimoniales, en general son aquellos aspectos de la naturaleza y de la calidad de vida (servicios), los que más se consideran. Estas personas reciben muchos visitantes y creen que son las administraciones públicas las responsa-

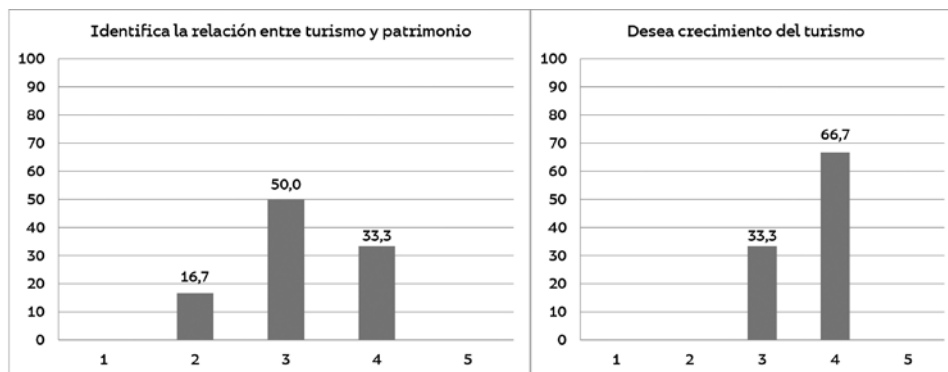


GRÁFICO 3.
Relación patrimonio/
turismo/aumento
del número de
turistas (escala
Likert 1-5).
FUENTE:
Elaboración
propia a partir de
los datos de las
encuestas.

bles de esta gestión, delegando así la responsabilidad y no manifestando voluntad de implicarse directamente en su gestión. No obstante, son conscientes de la importancia de la conservación del patrimonio –conocen y asumen la protección legal del entorno de Masca– como recurso económico y que puede afectar a su calidad de vida, atrayendo mejoras en los servicios. Pero también manifiestan que las políticas diseñadas y medidas que se aplican para la conservación de sus bienes culturales y naturales, son restrictivas y no se adaptan a las realidades sociales de este entorno.

La comunidad de Masca es muy activa en la gestión de sus recursos, participando en asociaciones civiles, por ejemplo, pero delega la responsabilidad en las administraciones públicas. La comunidad no se identifica –ni a sus acciones– con la gestión de lo público, como parte de ese bien común que es su patrimonio cultural y que comparte con los turistas. Y este es el escenario en que se produce la mutación del patrimonio de Masca.

Si bien la población manifiesta interés en la conservación, también ignora los impactos que los profesionales detectan –y que pueden o no compartir–. Así, por ejemplo, nosotros observamos en la delimitación del BIC del Conjunto Histórico del Caserío de Masca está dibujada

atendiendo a cuestiones gráficas más que a circunstancias que tienen que ver con su entorno y preservación; y ello parece ser real pues acoge la pobre autonomía a la que parece estar supeditada hoy en día Masca. Sin embargo, creemos que no es la adecuada. La delimitación realizada del BIC potencia, de manera no intencionada, la tolerancia de esos pequeños impactos paisajísticos a base de materiales como el caucho, aluminio y hormigón (FIGURA 3), ya que aleja aún más la distancia entre el territorio y su arquitectura, adelgazando por tanto aquello que fundamenta el patrimonio agrario paisajístico que concibió al municipio.

En esta configuración de Masca, nos planteamos, además, si es posible entender Masca sin su costa o sin el conocimiento de las evidencias arqueológicas del mundo aborígen, apenas percibidas por la población encuestada y entrevistada. Queremos incidir en el hecho de la ausencia del patrimonio arqueológico en el imaginario colectivo de la población, de las administraciones públicas y en las propias empresas turísticas; la dimensión arqueológica de Masca, en su totalidad y amplitud arqueológica, las materialidades de las estructuras supervivientes en este territorio no están identificadas y se tratan de manera aislada y confusa, siendo prueba de ello la Zona Arqueológica de Pico Yeye, sobre la que recae la categoría jurídica más alta de protección, considerada como parte del entorno natural excluyendo su componente patrimonial arqueológico.

Sugerimos, a pesar de estas ausencias, que la idiosincrasia de Masca no la hacen sus locales. La configura la artificialidad de su uso turístico. Masca ha perdido su identidad, pero a la vez está generando otra identidad –en la que quizás deberíamos centrarnos y asumir–, una identidad más encogida, acortada en sus límites que hace que su paisaje parezca haber empequeñecido y que las intrusiones de materiales o mutaciones se muestren más benévolas en este contexto.

¿Es posible entender el municipio sin las planicies de cultivo que se encuentran sobre sus barrancos? ¿Sin sus atarjeas o estructuras acuíferas que hacen posible su existencia? ¿Sin sus huellas de época aborígen? No existe una respuesta afirmativa a estas preguntas, ya que los

límites históricamente amplios de Masca no pueden reducirse en pos de la economía actual. Masca es un territorio altamente protegido y a la vez altamente desprotegido atendiendo a la visión experta. Masca y su actividad económica están generando un interés e importancia por sus recursos alejada de las piezas que, escondidas, poco visibles y en proceso de desaparición, dieron soporte a las regulaciones y normas actuales. Este interés se alimenta de la imagen proyectada por la propia actividad turística y las regulaciones del territorio –de ahí, quizás, el bajo porcentaje en responder si necesita ser protegido Masca–, la necesidad de unos servicios o seguridad en el entorno, un consumo de ese entorno a tiempo parcial y delimitaciones para el desarrollo de las actividades turísticas.

Hay que profundizar en la idea de que la imagen de Masca como un lugar para el turismo está influyendo en la toma de decisiones sobre el uso y gestión de este territorio. O, quizás, empezar a asumir una nueva narrativa contemporánea en esta articulación de sus bienes y usos, que ya son parte de Masca. Así, ¿es necesaria una convivencia entre el pasado mimético de Masca y su desarrollo actual? Obviamente hay que seguir apostando por intervenciones que favorezcan la inclusión de nuevos materiales y usos específicos que no impidan una degradación de su paisaje, un turismo sostenible, una arquitectura que siga teniendo en cuenta el territorio, la recuperación de caminos primitivos, la restauración de sus estructuras agrarias y paisajísticas, y el *input* de una economía múltiple que ataña también al territorio. Debemos evitar, quizás, una parcelación de su paisaje que aparentemente resulta más fácil de consumir y atender en la gestión de Masca; también atender a los parámetros primitivos vinculados a la agricultura y a su propia autonomía, recuperando sus laderas llenas de vegetación comestible en pos de un camino «decrecentista» (García, 2016) frente a la rutinaria economía de crecimiento (FIGURA 3).

Masca y el reciente cierre del barranco, así como la polémica generada y las medidas que se están adoptando nos presenta una realidad que, en nuestra opinión, no es local. El lugar de Masca está determi-

nado por un sistema globalizador –actividad turística–, muy proteccionista y dirigido por la ordenación territorial. Este presente no parece responder a una ruptura del pasado, sino, en palabras de D. Mitchel «los paisajes de la época actual (...) son una brutal continuación de un presente moderno que tiene sus raíces en el capitalismo globalizante y que se conforma a partir de él» (Mitchel, 2016:105). Por tanto, y como parte de nuestra investigación, deberemos identificar los nuevos discursos interpretativos creados por la población local y sus visitantes o profundizar en la construcción de una visión arqueológica del paisaje y sus múltiples dimensiones (Castillo y Querol, 2014), que nos permita mejorar el bienestar de Masca de un modo menos racional y especulativo. Asumir que hay múltiples y diversos caminos para entender el devenir histórico, el pasado, y que todas esas vías nos llevan a las personas y a sus diferentes formas de entender el entorno.

Integrar, a partir de las siguientes fases del proyecto, es nuestro reto.

Bibliografía

ARAÑA SAAVEDRA, V;
CARRACEDO GÓMEZ, J.C.
(1978): *Los volcanes de las islas Canarias. I-Tenerife*. Editorial Rueda, Madrid.

CABILDO INSULAR DE
TENERIFE (1999): *Plan Rector de Uso y Gestión del Parque Rural de Teno*.

CASTILLO, A. y QUEROL,
M.A. (2014): «Archaeological Dimension of World Heritage: From Prevention to Social Implications. En CASTILLO (ed.). *Archaeological Dimension of World Heritage: From Prevention to Social Implications*». New York, Springer-Verlag: 1-11.

CASTILLO, A, DOMÍNGUEZ, M.,
YÁÑEZ, A. (2016): «Percepción ciudadana del patrimonio mundial y la arqueología en tres ciudades españolas». *Complutum*, Vol. 27, nº 2: 295-314.

CASTILLO, A. (2016): «Relaciones entre la ciudadanía y agentes

patrimoniales desde la perspectiva de la investigación académica: retos pendientes en la gestión del patrimonio cultural». *PH: Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, Año 24, nº 90: 205-207.

CASTILLO, A. (2019): «Participative processes in cultural heritage management. Methodology and critical results bases on experiences within the Spanish World Heritage context». *PCA European Journal of Postclassicalarchaeologies*, V.9: 61-7.

CONSEJO DE EUROPA (2000): *Convenio Europeo del Paisaje*, Florencia.

DECRETO 74/2006, de 31 de mayo, por el que se declara Bien de Interés Cultural, con categoría de Zona Arqueológica «El Pico Yeje», situado en el término municipal de Buenavista del Norte, isla de Tenerife, delimitando su entorno de protección. Boletín Oficial de Canarias (BOC), Nº 113.

DECRETO 126/2004, de 7 de septiembre, por el que se declara Bien de Interés Cultural, con categoría de Conjunto Histórico, El Caserío de Masca, en el término municipal de Buenavista del Norte, isla de Tenerife. Boletín Oficial de Canarias (BOC), Nº 185.

FULLER, N. (2015): «El debate sobre la autenticidad en la antropología del turismo.» *Antropología Experimental*, (15).

GARCÍA CANCLINI, N. (2001): *Culturas híbridas: estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Paidós, Buenos Aires.

GARCÍA RODRÍGUEZ, M^a
M. (2015): «Finca Talavera, en Parque Rural de Teno. Tenerife». En SANTAMARTA, J.C. y NARANJO BORGES, J. (eds.), *Restauración de la Cubierta Vegetal y de Espacios Degradados en la Región de la Macaronesia*. Colegio de Ingenieros de Montes, Madrid: 367-397.

GARCÍA VAZQUEZ, C. (2016): *Teorías e historia de las ciudades contemporáneas*, Gustavo Gili, Madrid.

ISTAC (2019): Explotación estadística del padrón municipal.

LEY 12/1994, de 19 de diciembre, de Espacios Naturales de Canarias. Boletín Oficial de Canarias (BOC), nº 157.

MARTÍN, M., GARCÍA, C. PÉREZ, E. (2018): «Entre el desarrollo sustentable, el desarrollo local y la actividad turística». En: *Potencial Turístico de Mérida. CreateSpace Amazon Company*: 1-28.

MITCHEL, D. (2016): «Muerte entre la abundancia: los paisajes como sistemas de producción social». En NOGUÉ, J. (ed.). *La construcción social del paisaje*, Madrid: 85-110.

PÉREZ, E., CUPICHE, V., MEDINA, C. Y GARCÍA, C. (2018): «Cultural tourism management strategies: the social and

cultural perception of the local population of the Mayan communities of Tihosuco and Sacalaca in Yucatan (Mexico)». *Conference ICAHM Annual Meeting*, Sicilia.

PÉREZ, E., GARCÍA, C., MEDINA, C., CUPICHE, V. (2018): «Las comunidades: agentes turísticos clave para la conservación del patrimonio cultural». *Ciencia y Desarrollo*, nº 294.

PINELO, D. (2019): «Masca: un año sin barranco». *Daute Digital*, 26 de febrero de 2019. Disponible en: <https://dautedigital.es/2019/02/un-año-cierre-barranco-masca/> [Consultado: 17.05.2019]

RODRÍGUEZ DARIAS, A. J. (2007): «Desarrollo, gestión de áreas protegidas y población local. El Parque Rural de Anaga (Tenerife, España)». *Pasos, Revista de Turismo y Patrimonio Cultural*, 5 (1):17-29.

RODRÍGUEZ DARIAS, A. J. (2008): «Turismo en espacios naturales protegidos: imagen

e impactos. El caso de Masca (Parque Rural de Teno, Tenerife)». En ESPINA BARRIO, A. (ed.), *Turismo, cultura y desarrollo. Antropología en Castilla y León e Iberoamérica, X Congreso Internacional de Antropología Iberoamericana*. Ediciones de la Diputación de Salamanca. Castilla y León: 235-245.

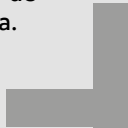
RODRÍGUEZ DARIAS, A. J. (2009): «¿Áreas protegidas frente a la presión territorial más allá de sus límites? La patrimonialización de los macizos de Anaga y Teno (Tenerife, Islas Canarias, España)». *Estudios y perspectivas en Turismo*, 18 (3): 341-356.

RODRÍGUEZ DARIAS, A. J., SANTANA TALAVERA, A., DÍAZ, P. (2011): «Conflictos en la configuración y proyección de la imagen turística. El caso de Masca (Islas Canarias, España)». *Gaudeamus: Hospitalidad y Sostenibilidad*, 3 (1): 159-173.

RODRÍGUEZ DARIAS, A. J., SIMANCAS CRUZ, M. (2018):

«Estrategias de ordenación del turismo masivo de naturaleza. El caso de Masca (Parque Rural de Teno, Tenerife)». En *II Congreso Internacional de Sociología y Antropología del Turismo* (Alicante, 1-2-marzo-2018), Universidad de Alicante.

SERRA RAFOLS, E. (1978): *Las datas de Tenerife*. Libros I a IV de datas originales. Instituto de Estudios Canarios, La Laguna.





COLABORAN



Aytu. de Santu Adriano



HAR2016-76094-C4-1-R

Cuadriernu